



Olga Hugelmeyer
Sipèentandan Lekòl yo

Veronica Alvero
Direktè

Out 2023

Chè Paran/Gadyen ak Elèv yo,

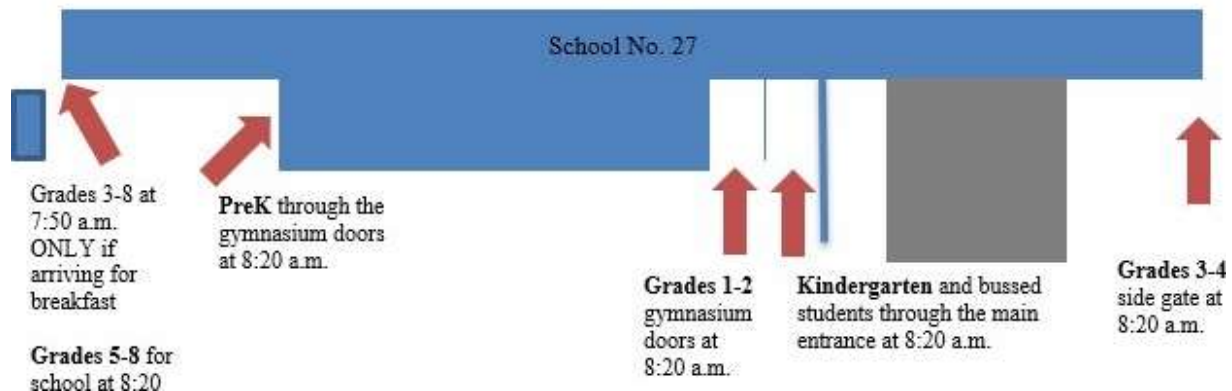
Nou menm, tout estaf nan **Lekòl Dr. Antonia Pantoja Nimewo 27**, nou onore e nou kontan akeyi tout elèv nou yo ak manm fanmi nou yo nan ane lekòl 2023-2024 la ki **kòmanse vandredi 8 septanm** ! Pwomès nou se bay yon anviwonman aprantisaj inovatè ak pèsonalize ki asire ke chak timoun reyalize ekselans. Nan yon anviwonman ki an sekirite, solid, ak akeyan, nou kwè ke chak elèv kapab e pral aprann nan nivo pi bon pou yo rive jwenn pi gwo potansyèl edikasyonèl li.

Tanpri pran tan pou vizite sitwèb distri nou an ak **lyen pou retounen lekòl la** nan <https://www.epsnj.org/Page/4374> pou plis enfòmasyon sou retounen lekòl. Anpil nan sijè enpòtan yo adrese an detay sou sitwèb distri a tou bay anba a pou revizyon imedya ou:

PREMYE JOU LEKÒL / PWOSEDİ LÈ W RİVE AK LÈ LEKÒL LAGE

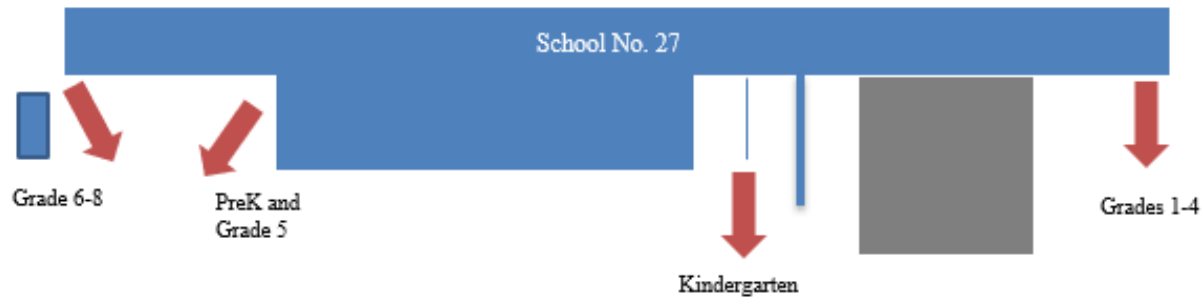
Ane lekòl 2023–2024 la ap kòmanse nan Vandredi, 8 septanm 2023. Enstriksyon ap fèt pandan lè 8:20 a.m. rive 3:00 p.m. Pou ede fasilite yon tranzisyon lis ak òdone pandan tan arive ak ranvwa, tanpri konfòme yo ak pwosedi sekirite sa yo:

Rive:



RANVWA:

Lekòl Doktè Antonia Pantoja No 27



KALANDRIYE LEKÒL EPS

Nou mande pou w gide epi sipòte aprantisaj pitit ou a lè w asire li ale lekòl chak jou, li rive alè, epi li pare pou eksperyans aprantisaj la jounen an.

Pou revize Kalandriye Lekòl EPS la pou ane eskolè 2023–2024 la, tanpri vizite lyen sa a: [SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf).

ENSTRIKSYON POU POWERSCHOOL PARAN PORTAL

PowerSchool se yon sistèm jesyon elektwonik ke Lekòl Piblik Elizabeth itilize pou yo kolekte, estoke, epi kenbe done ak dosye ki enpòtan elèv yo. Aplikasyon an bay paran yo aksè an tan reyèl nan enfòmasyon ki gen rapò ak orè yon elèv, prezans, nòt, ak pwogrè akademik; li ofri tou yon fason pratik ak akomode pou tou de paran ak pwofesè yo kominike jan sa nesese. Se poutèt sa, tout moun rete konekte. Orè pou ane lekòl 2023-2024 k ap vini an ap disponib pou wè sou PowerSchool **Mèkredi 30^{Out}**.

NOUVO PARAN AK RETOUNEN POU EPS

Paran nouvo elèv yo dwe mande yon nouvo kont pou yo kapab antre tout enfòmasyon ki nesese pou navige Pòtal Paran PowerSchool la. Paran elèv ki egziste deja yo ap bezwen konekte, antre, epi mete ajou nenpòt enfòmasyon ki chanje ki te fèt pou pitit yo.

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Pòtal Paran PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

Si w rankontre difikilte teknik pandan w ap jwenn enfòmasyon sou PowerSchool pitit ou a, tanpri kontakte lekòl pitit ou a oswa vizite sitwèb EPS la nan [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/StudentSupportServices/StudentRegistration(PreK-12)). Soti nan la, tanpri klike sou tab "**PowerSchool Parent Portal Help**". Tanpri desann epi klike sou lekòl pitit ou a kounye a. Lè sa a, yo pral mande w ranpli yon fòm kontak sou entènèt. Apre w fin klike sou bouton **Save** and **Done** ki anba a, yo pral soumèt demann ou an epi yon moun nan lekòl la pral kontakte w pi vit posib.

Lekòl Doktè Antonia Pantoja No 27



ENSTRIKSYON POWERSCHOOL POU ELÈV

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Pòtal Elèv PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Enskripsyon Elèv ak Paran \(powerschool.com\)](https://www.epsnj.org/Page/4374).

RÈGELMAN POU INIFÒM

Objektif kòd abiman EPS la se pou pwomouvwa yon imaj pozitif nan tèt yo epi pou ogmante fyète lekòl pami elèv nou yo. Sante, sekirite, ak byennèt edikasyon se objektif prensipal pou kòd abiman an ak objektif pou ankouraje yon anviwonman ki favorab pou disiplin ansanm ak edikasyon. Yo sipoze mete inifòm lekòl chak jou .

Yo bay sou sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan mozayik "*Politik Inifòm*" epi swiv enstriksyon yo bay yo.

Paran yo, n ap mande tou de koperasyon w ak sipò w konsènan aderasyon pitit ou a ak règleman sou inifòm. Elèv ki pa respekte règleman inifòm lekòl la p ap gen dwa antre nan bilding nan vandredi **8 septanm** · oswa nenpòt jou lekòl apre sa. Tanpri pa ezite kontakte biwo prensipal la si w ta gen nenpòt kesyon konsènan règleman sou inifòm.

Aparèy Elektwonik

Pou kèk ane ki sot pase yo, lekòl nou an te fonksyone kòm yon lekòl teknoloji 1:1 ; epi kòm rezilta, tout elèv yo pral kontinye sèvi ak yon *òdinatè pòtab* pou ansèyman chak jou nan salklas yo. Elèv yo ta dwe fè tout efò posiblite pou yo pran swen *laptop* yo pandan tout ane lekòl la, paske se yon privilèj trè espesyal. Enplemantasyon teknoloji 1:1 nou an ap kontinye asire ke elèv nou yo atenn estanda konpetitif ki nesesè pou ankouraje preparasyon pou kolèj ak karyè. *Tout elèv yo oblije pote laptop yo ak kòd kouran elektrik yo nan lekòl chak jou.*

NOUVO ANTRE

Tout nouvo elèv nan distri a pral resevwa laptop yo pandan premye semèn lekòl la.



RETE KONEKTE

Resevwa Rapèl/ Tout Dènye enfòmasyon Lekòl yo atravè Mesaj Tèks!

Enskri pou resevwa mesaj nan lekòl pitit ou a ak Lekòl Piblik Elizabeth

ENSTRIKSYON POU NOUVO AK PARAN KI LA DEJA YO

Li trè enpòtan pou nou gen adrès kay ak/oswa nimewo telefòn ki pi ajou pou nou ka kontakte w nan ka yon ijans oswa pou diskite sou pwogrè pitit ou a. Tanpri asire w mete ajou enfòmasyon kontak ou a lè w konekte sou PowerSchool Parent Portal ou a epi ranpli fòm Enfòmasyon Ijans yo jwenn anba lyen Fòm yo pandan tout ane lekòl la si ta gen yon chanjman nan swa adrès lakay ou ak/oswa nimewo telefòn ou. Yo prevwa komunikasyon ouvè ant kay la ak lekòl la epi li se youn nan kle ki pi enpòtan pou siksè akademik nan lekòl la.

Sistèm Notifikasyon nou an pèmèt manm pèsònèl la kontakte paran yo atravè imel, tèks, ak mesaj vèbal ki anrejistre sou telefòn la. Atravè sistèm sa a, paran yo resevwa enfòmasyon ijan imedyatman, gwo evènman, ak/oswa dat k ap vini yo. Pou asire ke sistèm sa a ap kontinye fonksyone nan yon fason trè efikas, li trè enpòtan ke nou gen **enfòmasyon ki pi aktyèl ak eqzak nan dosye pou chak elèv.**

Pou jwenn enfòmasyon sou fason pou kenbe enfòmasyon kontak ou ajou, tanpri vizite sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan mozayik "**Rete Konekte**" epi swiv enstriksyon yo bay sou fason pou mete ajou enfòmasyon ou sou PowerSchool.

Anplis de sa, tanpri konsidere kòm volontè sèvis ou yo epi sipòte Òganizasyon Paran/Pwofesè (PTO) nan lekòl pitit ou a. PTO bay anpil opòtinite pou fanmi ki nan kominote lekòl la pou patisipe epi *rete konekte*. Tanpri asire w ou enskri epi aprann plis sou anpil resous ki disponib pou pitit ou isit la nan Lekòl Piblik Elizabeth yo.

ENFÒMASYON DISTRI/LEKÒL

Tanpri asire w ke tout dokiman obligatwa ki nan lis anba a yo revize epi ranpli anvan premye jou lekòl la e ke tout enfòmasyon pèsònèl yo mete ajou regilyèman.

- Fòm Enfòmasyon pou Ijans
- Avi Konsènan Fizik
- Fòm Media Release
- Fòm Pèmision Entènèt ak Rezo Elèv ak Règleman sou Itilizasyon Entènèt Elizabeth
- Itilizasyon Akseptab Pou Teknoloji - Fòm Aparèy Elektwonik Mobil
- Fon Koneksyon pou Ijans (ECF)

Lekòl Doktè Antonia Pantoja No 27



- Aplikasyon pou manje midi

Pou w ka jwenn aksès nan dokiman obligatwa ki endike anwo yo, tanpri vizite sitwèb EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan mozayik "*Fòm ak Aplikasyon*" epi swiv enstriksyon yo bay yo.

EGZIJANS POU VAKSINE

PRE-JADENDANFAN & JADENDANFAN

Tanpri konnen Depatman Sèvis Sante Eta New Jersey chanje plizyè egzijans vaksinasyon. Tout timoun ki nan sant gadri ak lekòl matènèl ki gen lisans yo oblije pran vaksen kont grip anyèl.

Tanpri bay prèv vaksen pitit ou a obligatwa pi vit posib e **pa pita pase 22 desanm** ²⁰²³. **Elèv** ki pa gen dokiman ki nesèse yo pral ekskli nan lekòl apati **2 janvye 2024**.

ELÈV 6YÈM KLAS

Eta New Jersey mande pou tout timoun ki fèt apre 1ye janvye ¹⁹⁹⁷ epi ki enskri nan klas sizyèm ane yo pral oblije resevwa yon dòz rapèl vaksen kont difteri, tetanòs ak koklich (**Tdap**) **ansanm ak yon sèl dòz vaksen kont menengokòk.** Dokiman ki montre pitit ou a te resevwa vaksen klas sizyèm ane yo dwe tounen enfimyè lekòl la pa pita pase **vandredi septanm. 8yèm, 2023**.

Elèv k ap antre nan klas 6yèm **ane** ^{ak} anivèsè nesans **vandredi 8 septanm** ²⁰²³ **oswa apre** dwe bay yon konfimasyon alekri nan men founisè swen sante pitit ou a pou randevou vaksinasyon an. Randevou sa a ta dwe fèt nan lespas de semèn apre pitit ou a vin gen 11 an. Dosye vaksen an dwe soumèt imedyatman apre randevou a. Lalwa oblije Distri Lekòl Piblik Elizabeth pou asire tout elèv yo resevwa vaksen yo mande yo.

Timoun ki pa satisfè egzijans vaksinasyon yo oswa ki pa gen dokiman sou yon randevou nan de semèn apre yo fin gen 11 an yo pral ekskli nan lekòl la kòmanse premye jou lekòl la.

TRANSPÒTASYON

Transpò ap disponib pou elèv sa yo:

- Elèv elemantè ki abite plis pase 2.0 mil de lekòl yo
- Elèv lekòl segondè ki abite plis pase 2.5 mil de lekòl yo
- Elèv ki gen IEP ki gen sèvis transpò

LIS MATERYÈL

Lekòl Doktè Antonia Pantoja No 27



Ou ka jwenn lis founiti lekòl si w ale nan lyen sa a: <https://links.epsnj.org/44fbvg99>

SWARE POU-RETOUNEN LEKÒL

Nou espere rankontre paran/gadyen elèv **PreK ak Jadendanfan** Madi 5 septanm 2023. nan PreK-Kindergarten Orentation nou an. Nou akeyi paran elèv ki nan **Klas 1-8** pou ale nan Sware Retounen Lekòl la **Madi 3 oktòb 2023**.

- **9/5 a 3:30 pm** pou Elèv nan Klas PreK ak Kindergarten
 - **3/10 a 5:30 pm** pou Elèv ki nan Klas 1ye jiska 4yèm ane
 - **3/10 a 6:30 pm** pou elèv ki nan Klas 5yèm jiska 8yèm ane
-

APPRANN SOSYAL - EMOTIONAL

Espesyalman nan moman sa, jenerasyon jèn adilt jodi a ap fè fas ak anpil defi yo poko janm wè deja akòz konsekans san parèy tan resan sa yo. Pou asire kontinye klima pozitif nan lekòl la ansanm ak pwogrè devlopman sante total timoun nan, Lekòl Piblik Elizabeth yo rekonèt kijan konpetans aprantisaj sosyal-emosyonèl enpòtan anpil pou elèv nou yo ak pèfòmans siksè yo nan lekòl, nan travay, plis nan lavi; kòm rezilta, nou pral kontinye ankouraje konpetans sosyal-emosyonèl kòm yon pratik chak jou nan sal klas yo. Kreye yon anviwònman aprantisaj ki an sekirite kote elèv yo kapab angaje yo nan konpetans debaz yo nan konsyans pwòp tèt yo, jesyon pwòp tèt yo, konsyans sosyal, kapasite pou jere relasyon, ak pran desizyon responsab pral ede bay elèv yo konpetans ki nesè pou yo navige nan defi konplèks sa yo nan vi a.

Nou espere ke nou tout pral kontinye jwi rèss ete a. Ann kontinye nan misyon nou pataje pou reyafime ekite, retabli atant, ak reprann ekselans! Nou espere kòmanse yon lòt vwayaj ansanm **Vandredi 8 Septanm**.

Sensèman,


Veronica Alvero
Direktè

Lekòl Doktè Antonia Pantoja No 27



ANGLE: Si w bezwen tradiksyon dokiman sa yo, yon opsyon se pran yon foto dokiman an ak telefòn entelijan ou epi itilize <https://translate.google.com>. Sinon, Lekòl Piblik Elizabeth ofri aksè tradiksyon nan komunikasyon distri a ak materyèl yo. Pou pi lwen asistans, tanpri kontakte Veronica Alvero, Direktè (908) 436-3902.

SPANYOL: Si necesita la traducción de estos documentos, una opción es capturar una foto del documento con su teléfono inteligente y utilizar <https://translate.google.com>. De lo contrario, Las Escuelas Públicas de Elizabeth ofri accesibilidad de traducción de la comunicación y los materiales del distrito. Para obtener más ayuda, comuníquese con Veronica Alvero, direktè (908) 436-3902.

PORTUGUESE : Se você precisar de tradução desses documentos, uma opção ou ka pran foto dokiman yo lè l sèvi avèk smartphone ou epi itilize <https://translate.google.com>. De outra forma, As Escolas Públicas de Elizabeth oferecem aksesiblité nan tradiksyon materyèl ak komunikasyon distri. Pou jwenn mais asistans, antre nan kontak com Veronica Alvero, Direktè (908) 436-3902.

KREYÒL AYISYEN : Si ou bezwen tradiksyon dokiman sa, yon opsyon se pran yon foto yo yon lè l sèvi avèk telefòn anpil ou epi itilize <https://translate.google.com>. Sinon, Lekòl Piblik Elizabeth yo ofri tradiksyon aksè nan lòt distri a ak travay yo. Pou plis asistans tanpri kontakte Veronica Alvero, Direktè (908) 436-3902.

ARABI :

إذا كنت تريد ترجمة هذه المستندات, فإن أحد الخيارات هو التقاط صورة للمستند باستخدام هاتفك الذكي واستخدام <https://translate.google.com>. بخلاف ذلك, تقدم مدارس إليزابيث العامة إمكانية الوصول للترجمة لاتصالات المنطقة. المدير, Veronica Alvero والمواد. لمزيد من المساعدة, يرجى الاتصال بـ (908) 436-3902